

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 13.12.2010
COM(2010) 787 konč.

2010/0059 (COD)

SPOROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU

na podlagi člena 294(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije

v zvezi s

**stališčem Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi
Uredbe (ES) št. 1905/2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega
sodelovanja (prvotni predlog Komisije o „spremembah spremljevalnih ukrepov glede
banan“, COM(2010) 102)**

SPOROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU

na podlagi člena 294(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije

v zvezi s

stališčem Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1905/2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (prvotni predlog Komisije o „spremembah spremljevalnih ukrepov glede banan“, COM(2010) 102)

1. OZADJE

Datum predložitve predloga Evropskemu parlamentu in Svetu
(dokument COM(2010) 102 konč. – 2010/0059 COD):

17. marec 2010

Datum mnenja Evropskega parlamenta, prva obravnava:

[21. oktober 2010]

Datum predložitve spremenjenega predloga:

Datum sprejetja stališča Sveta:

10. december 2010

2. CILJ PREDLOGA KOMISIJE

Afriške, karibske in pacifiške države (države AKP) imajo že po tradiciji prednostni dostop do trga Evropske unije. Na podlagi odločitve organov STO za reševanje sporov in pritožb je bilo treba trgovinsko ureditev Unije glede banan uskladiti s pravom STO. Z Ženevskim sporazumom o trgovini z bananami, parafiranim 15. decembra 2009, se tako rešujejo vsi trgovinski spori glede banan, z njim pa je bila tudi dosežena uskladitev s pravom STO.

Evropska komisija se je v okviru Ženevskega sporazuma o trgovini z bananami strinjala, da bo predlagala razvojni program za pomoč državam AKP, ki so glavne izvoznice banan, pri prilagajanju na spremembe uvozne ureditve EU. Program držav AKP za spremljevalne ukrepe glede banan, katerega cilj je pomoč pri prestrukturiranju sektorja banan v desetih državah AKP, ki so glavne izvoznice banan, zahteva spremembo Uredbe (ES) št. 1905/2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja.

Predlog je časovno omejen na obdobje 2010–2013, omejena pa je tudi njegova uporaba v smislu vsebine politik in proračunskih posledic. Ne vpliva na nobene prihodnje predloge za novo generacijo finančnih instrumentov na področju zunanjih odnosov v prihodnjem finančnem okviru.

3. PRIPOMBE K STALIŠČU SVETA

3.1. Splošne pripombe k stališču Sveta

Evropska komisija lahko sprejme stališče Sveta v prvi obravnavi, ki je rezultat konstruktivnih pogajanj med navedenimi tremi institucijami. Skladno je z bistvenimi cilji in osnovnim pristopom prvotnega predloga Komisije ter vključuje spremembe Evropskega parlamenta glede vsebine določb spremljevalnih ukrepov glede banan.

3.2. Glavne značilnosti stališča Sveta

V stališču so skladno s spremembami Evropskega parlamenta upoštevani naslednji ključni elementi:

- **uvodne izjave:** nekatere uvodne izjave so bile razširjene in nekatere dodane zaradi zagotovitve dodatnih razlag v zvezi z okvirom, vsebino in cilji spremljevalnih ukrepov glede banan;
- **poseben poudarek na revščini, zagotavljanju preživljanja, malih kmetih in podrobnostih glede izvedljivosti strategij (člen 17a(1)):** pomoč Unije je zdaj izrecno zagotovljena s poudarkom na odpravi revščine ter izboljšanju življenjskih in delovnih pogojev malih kmetov in drugih zadevnih oseb;
- **najbolj oddaljene regije EU ter njene čezmorske države in ozemlja (člen 17a(1)):** Uredba se zdaj nanaša na regionalno okolje držav upravičenk do spremljevalnih ukrepov glede banan, zlasti tistih, ki so v bližini najbolj oddaljenih regij EU ter njenih čezmorskih držav in ozemelj;
- **dvostranski trgovinski sporazumi z latinskoameriški državami (člen 17a(2)):** navedeni so tako sklenjeni večstranski in dvostranski sporazumi glede banan kot tisti, ki so še v postopku sklenitve;
- **razdelitev sredstev (člen 17a(2)):** predlagana merila so razvrščena glede na njihov pomen. Poleg tega se bodo pri merilih za dodelitev uporabljali podatki izpred leta 2010, ki zajemajo obdobje, ki ne presega petih let, ter študija Komisije o oceni vpliva trgovinskih sporazumov na države AKP;
- **zahteve iz večletnih podpornih strategij (člen 17a(3)):** opredeljene so bile številne zahteve (npr. okoljski profili in standardi ILO), ki jih je treba vključiti v podporne strategije posameznih držav;
- **ocena programa (člen 17a(3)):** napredek programa spremljevalnih ukrepov glede banan se bo ocenil osemnajst mesecev pred njegovim zaključkom, ko bodo oblikovana tudi ustrezna priporočila.

Poleg navedenega je bila uvedena tudi sprememba, ki jo je prvotno predstavila Komisija (COM(2009)194):

- **davki in carine (člen 25(2)):** neupravičenosti do financiranja stroškov v zvezi z davki, carinami in drugimi prispevki se doda beseda „načeloma“, ki dopušča možnost izjem, ki se notranje urejajo ob upoštevanju navodil odgovornega odredbodajalca.

3.3. Posebna vprašanja (spremembe Parlamenta, ki so za Svet nesprejemljive)

- **Delegirani akti (člen 290 PDEU):** Parlament si s spremembami v prvi obravnavi prizadeva za uporabo postopka delegiranih aktov pri sprejemanju večletnih strateških

dokumentov Komisije. Kljub dolgotrajnim in intenzivnim pogajanjem (zlasti na tristranskih sestankih 2. februarja, 23. marca in 20. oktobra) ni bilo mogoče doseči dogovora o tem vprašanju. Svet v svojem stališču v prvi obravnavi ni sprejel teh sprememb. Komisija si je pripravljena še naprej prizadevati za približevanje stališč institucij in za odpravo znatnih pomislekov glede sprememb Parlamenta, zlasti z zagotovitvijo, da lahko Parlament ustrezno nadzira oblikovanje strategij za zunanje sodelovanje in pravilno izvajanje zunanjih finančnih instrumentov.

4. SKLEPNA UGOTOVITEV

Evropska komisija lahko sprejme stališče Sveta v prvi obravnavi.